



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons
December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)
Virtual via Zoom Webinar

Youth Speaker, Riikka Aarnos from Finland

My name is Riikka Aarnos.

私の名前はリイッカ・アーノスです。

I come from Finland,

フィンランドから来ました。

a country that has been ranked as the world's safest and happiest,

世界一安全で幸せな国にランクインした国です。

with the best governance and the best school system.

そして、最高のガバナンスと最高の教育制度学校システムを持つ国です。

I am proud to announce that Finland recognises lethal autonomous weapon systems
フィンランドが自律型致死兵器システムを

as a complex issue that poses some serious risks

倫理的にも法的にも深刻なリスクを伴う複雑な問題として

both from an ethical and legal standpoint.

認めたことを発表できることを誇りに思います。

Furthermore, Government of Finland has stated

さらに、フィンランド政府は次のように述べています。

that "humans should always bear the ultimate responsibility when dealing with questions of life and death".

「人間は、生と死の問題を扱うとき、常に究極の責任を負うべきである」と。

Despite these statements, Finnish officials

こうした発言にもかかわらず、フィンランド政府は

have not supported proposals to negotiate a new international treaty

キラロボットを禁止したり制限したりするための

to ban or restrict killer robots.

新しい国際条約について交渉するという提案を支持していません。

This might be because Finland is a bit of a shy country

これは、フィンランドが、中立を保とうとし、

that tries to stay neutral

すべての重要な意思決定から遠ざかっているような、

and stay away from all crucial decision-making.

ちょっと恥ずかしがりな国だからかもしれません。

But when it comes to such an urgent issue as autonomous weapon systems

しかし、自律型兵器システムのような喫緊の課題については、

we should not wait for other countries to catch up.

他の国が追いつくのを待つべきではありません。

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

Instead, I think that Finland should be a forerunner
むしろ、フィンランドは他の国が追いつくための手本を示す
that sets an example for others to follow.
先駆者になるべきだと思います。

As a leading country in technological development,
技術開発の先進国として、フィンランドは人工知能が人類を脅かすのではなく、
Finland should make sure that artificial intelligence benefits humanity instead of threatening it.
人類に利益をもたらすようにすべきです。

The decisions are made today.
今こそ、その決断をする時ではないでしょうか。

Personally, I want Finland to join the group of 30 countries
個人的には、フィンランドには現在自律型兵器システムの禁止に
that are currently in favor of banning autonomous weapons systems.
賛成している30カ国のグループに入ってほしいです。

This is because I believe in justice and morality even in warfare
それは、私が戦争においても正義と道徳があることを信じているからです。

Removing human agency from the kill chain makes it possible for us
殺戮の連鎖から人間の力を取り除くことは、
to distance ourselves from the loss of human lives.
人間が命の喪失から距離を置くことにつながります。

Moreover, removing human agency means removing one central feature
さらに、人間による制御を取り除くことは、
that separates us from machines:
我々を機械と区別する中心的な特徴の一つを失うことになります。
unlike humans, autonomous weapon systems do not have the ability to do otherwise
それは、人間と違って自律型兵器システムは、
– to act against their programming – to not to kill –
たとえそれが道徳的であったとしても、殺生しないためにプログラミングに反して
even when it would be the moral thing to do.
行動することはできないということです。

Taking away the human error also means taking away the humane good.
人為的ミスを防げるということは、人間的な善を奪うということでもあります。

Compassion, empathy, pity, mercy, and consideration are
思いやり、共感、憐れみ、慈悲、熟慮といったものは、
not only unique and valuable qualities,
唯一で価値のある資質であるだけでなく、



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons
December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)
Virtual via Zoom Webinar

but also a precondition for us not to lose our humanity in war.
戦争で人間性を失わないための前提条件でもあるのです。

We should be less worried about artificial intelligence
私たちは、人工知能の心配をするよりも、
and more worried about human stupidity that wants to use this new autonomous technology to kill and
destroy.
殺し、破壊するために新しい自律技術を利用しようとする人間の愚かさを心配するべきです

。

This type of weaponry is unlikely to save us from our imperfection.
この種の兵器は、私たちが不完全な状態から脱する手助けをしてくれる訳ではありません

。

On the contrary, the use of killer robots
それどころか、キラーロボットを使えば、
would take away the human potential for good during war.
戦争における人間の潜在的な善を失うことにつながります。

This could have catastrophic consequences
これは壊滅的な結果をもたらす可能性があるのです

for the world peace
世界平和にとって、
for our humanity
人間性にとって、
for our children
私たちの子供たちにとって、
for our grandchildren
さらに孫にとって、
– for all of us.

みんなにとって。